

Quema anticipada	<p>Francés: brûlage précoce Inglés: early burning</p> <p>La quema anticipada se realiza durante la estación seca antes de que las hojas y el sotobosque se haya secado completamente o antes de que las hojas caigan, como una medida para prevenir daños más graves en caso de incendio.</p>
Quema anual	<p>Francés: brûlis annuel Inglés: annual burn</p> <p>Un fuego prescrito aplicado a una superficie que debe ser quemada anualmente.</p>
Quema central	<p>Francés: allumage centrale Inglés: centre firing (sin.: convection burning)</p> <ul style="list-style-type: none"> - El encendido de fuegos a partir del centro de un área o un fuego concentrado para crear una columna convectiva central con fuegos suplementarios que se encienden paulatinamente y que se distancian más a medida que se acercan a las líneas de control externas. A medida que las corrientes se desarrollan estas conducen el fuego hacia el centro (sinónimo quema por convección) Ver: modelo de quema. -
Quema contra el viento / Quema en retroceso	<p>Francés: brûlage a contrevent Inglés: backburn</p> <p>Cualquier quema prescrita que arde contra el viento.</p>
Quema controlada/ línea de apoyo	<p>Francés: ligne de mise a feu Inglés: baseline</p> <p>En la quema prescrita, la línea inicial de fuego, habitualmente situada como un contrafuego a lo largo de una carretera, arroyo, o cortafuego que sirve para contener las operaciones de quema sucesivas.</p>
Quema controlada/ quema al voleo	<p>Francés: brûlage extensif, brûlage programmé Inglés: broadcast burning) (término afín: centre firing, windrow burning)</p> <p>Permitir que una quema controlada se extienda más allá de la zona destinada dentro de límites bien definidos para reducir el riesgo de incendios o como práctica de silvicultura, o ambos (el término utilizado principalmente es corta y quema).</p>
Quema controlada	<p>Francés: brûlage contrôlé Inglés: controlled burn</p> <p>Término obsoleto que era utilizado en lugar de quema prescrita (término afín: quema prescripta).</p>

Quema controlada desde el centro/encendido central	<p>Francés: allumage central, mise à feu centrale (allumage central) Inglés: centre fire ignition (término afín: quema controlada)</p> <p>Un método de quema prescrita en la cual los fuegos se prenden en el centro del área a fin de crear un tiraje interno fuerte; se pueden prender fuegos suplementarios más cerca de las líneas de control a medida que la corriente de tiro se acumula hasta llevar las llamas y el humo hacia el centro (término afín quema controlada). Ver: modelo de quema.</p>
Quema de control autorizada	<p>Francés: feux provoqués “autorisés” Inglés: designated control burn (descon)</p> <p>Un procedimiento de gestión utilizado en la región sur del Servicio Forestal de los EE. UU., el cual permite al personal encargado aceptar determinados incendios forestales como quemas prescritas y por consiguiente, manejarlos de dicha manera. Sólo los incendios que están ardiendo dentro de un rango específico de condición meteorológica y de condiciones de combustible, y que contribuirá a satisfacer objetivos de manejo de la tierra pueden ser aceptados como quemas de control autorizadas.</p>
Quema de ensanche	<p>Francés: feu tactique Inglés: burning out (sin. Burnout)</p> <p>Una operación de supresión en la cual se prende fuego a lo largo del borde interior de una línea de defensa o barrera natural con el fin de consumir el combustible no quemado ubicado entre la línea y el perímetro del incendio, reforzando así la línea existente y la aceleración de la operación de control. En general se trata de una operación limitada de rutina en pequeña escala, a diferencia del contrafuego.</p>
Quema de recuperación	<p>Inglés: reclamation burning</p> <p>Quema prescrita para el restablecer las características y funcionamiento del ecosistema. (Término afín: restablecimiento).</p>
Quema del piso inferior	<p>Ver: Quema ligera</p>
Quema controlada desde la cumbre/encendido desde la cumbre	<p>Francés: brûlage en chevron (ou en rateau) Inglés: chevron burn</p> <p>Una técnica de quema prescrita utilizada en áreas colinosas para encender fuegos en las zonas de cresta o cumbre de cresta. Líneas de fuego que se encienden simultáneamente a partir de la cumbre de un caballón y que prosigue ladera a bajo.</p>
Quema en anillo	<p>Inglés: ring fire</p> <p>Una quema que se inicia encendiendo todo el perímetro del área destinada a la quema de manera que los frentes del fuego resultantes converjan hacia el centro de la quema.</p>

Quema en fajas/franjas	<p>Francés: allumage oblique par bandes Inglés: angled strip ignition</p> <p>El establecimiento de una serie de líneas de fuego en cierto ángulo respecto al viento. El efecto es crear líneas de fuego con los atributos de contrafuegos de flanco y a favor del viento.</p>
Quema ligera/ superficial liviana	<p>Francés: feu courant Inglés: underburning</p> <p>Quema prescrita con un fuego de baja intensidad basada en actividades de manejo o en combustibles naturales debajo de una cubierta leñosa (Sinónimo: quema del piso inferior).</p>
Quema limpia/ Quema para despeje	<p>Francés: brûlis a blanc Inglés: clean burn</p> <p>Cualquier fuego, tanto deliberado como accidental, que consume toda la vegetación sobre la superficie del suelo y la hojarasca, así como los desechos más ligeros, el cual llega a exponer el suelo mineral.</p>
Quema para despeje	<p>Francés: nettoyage du sous bois par le feu [brûlage de pré exploitation forestiere] Inglés: accessibility burn (términos afines: premaking burn)</p> <p>La quema del piso inferior con el fin de mejorar la eficiencia cuando se identifican y cosechan los productos madereros y no madereros.</p>
Quema perimetral	<p>Francés: feu périphérique (perimetral) Inglés: edge firing</p> <p>Un método de quema prescrita en las cuales el fuego se prende a lo largo de los bordes de un área, permitiéndole que se propague hacia adentro.</p>
Quema por puntos/ Quema en retículo	<p>Francés: allumage de zone par quadrillage Inglés: area grid ignition (sin. spot ignition)</p> <p>La quema se lleva a cabo mediante una serie de fuegos individuales dispuestos en una superficie determinada de manera que puedan propagarse independientemente en toda la superficie hasta llegar a reforzarse mutuamente.)</p>
Quemar	<p>Francés: brûlage de nettoisement Inglés: burning off</p> <p>(1) En general, un fuego, más o menos controlado, en superficies recubiertas de vegetación no deseada, tales como hierba alta, rastrojos, y otros combustibles. (2) Una operación de supresión del fuego en la cual éste ha sido prendido para consumir islotes de combustible no quemado dentro de un perímetro de incendio durante una operación de extinción de rescoldos. (Canadá).</p>

Quema de otoño	<p>Francés: brûlage tardif d'automne Inglés: late burning</p> <p>Actividades de quema prescrita realizadas a finales de la estación seca.</p>
Quema de restos de corta/quema de desechos verdes	<p>Francés: brûlage immediate de végétaux coupés, brûlage au fur et à mesure Inglés: live burning</p> <p>La quema de material vegetal verde a medida que se va cortando.</p>
Quema planificada	Ver: quema prescrita.
Quema superficial/quema liviana	<p>Francés: brûlage léger Inglés: light bur</p> <p>Grado de quema que deja el suelo cubierto de materia orgánica parcialmente carbonizada; los combustibles pesados no se carbonizan en profundidad.</p>
Quema para la siembra	<p>Inglés: fire preparation burning</p> <p>Un fuego que se enciende para exponer el suelo mineral y controlar la vegetación que pueda competir con las plántulas de una especie deseada antes de que ésta haya sido bien establecida .</p>
Quema de desechos	<p>Francés: brûlage des débris de coupe Inglés: slash burning</p> <p>Limpia de los desechos mediante la quema prescrita. (cf. Slash Disposal).</p>
Quema por franjas/fajas	<p>Francés: (3) brûlage par bandes Inglés: strip burning</p> <p>(1) Un tipo de quema de supresión. Encendido de una franja angosta de combustible adyacente a la línea de control y quema sucesiva de franjas adyacentes más anchas a medida que la franja precedente arde (Sinónimo: quema paralela). (2) Quema de una franja o franjas relativamente estrechas en un área de corta, dejando los restos. (3) Quema de los residuos de corta en franjas de un ancho que oscila entre 30-100 m de ancho a lo largo de las carreteras o barreras con el fin de subdividir el área de corta en varios bloques (Término afín quema de desechos).</p>
Quema por puntos	<p>Francés: brûlage par points Inglés: spot burning</p> <p>Una forma modificada de quema temprana en una operación de corta y quema en la cual los grupos acumulados de corta se queman , confinando el fuego a esos puntos.</p>
Quema y corta	<p>Inglés: slash and burn</p> <p>Método utilizado para el arraleo y quema del bosque o de vegetación a fin de preparar las tierras agrícolas o pastoriles. El término es usualmente aplicado en el contexto de la agricultura itinerante.</p>

Quema antes del señalamiento/quema a previa al marcaje	<p>Francés: brûlage de nettoyage / du sous bois Inglés: premarking burn</p> <p>La quema del sotobosque antes de la venta de productos forestales, con el fin de mejorar la eficacia del marcaje de la madera y el aprovechamiento (Término afín: quema para la accesibilidad, quema del sotobosque)</p>
Quema de apilamientos	<p>Inglés: piling and burning</p> <p>Apilamiento de restos de poda producto de la corta, y la quema sucesiva de cada apilamento.</p>
Quema en paralelo	<p>Ver: quema paralela.</p>
Quema natural prescrita	<p>Inglés: natural prescribed fire</p> <p>Fuegos que se encienden por causa naturales, tales como aquellos derivados de relámpagos, que son utilizados para arder bajo prescripciones de ordenamiento específicas sin supresión de incendios inicial y que se manejan para alcanzar beneficios en los recursos bajo una supervisión estrecha. (Término afín: fuego prescrito, incendio forestal).</p>
Quema por rodales, quema por sectores	<p>Francés: (1) brûlage par placettes, brûlage sur andains, (2) brûlage par placettes (protection). Inglés: patch burning</p> <p>Quema prescrita por parcelas con el fin de preparar los sitios para la plantación de grupos o para preparar la tierra o formar una barrera ante los fuegos sucesivos.</p>
Quema prescrita	<p>Francés: (1) brûlage contrôlé, (2) brûlage dirigé Inglés: prescribed burning</p> <p>Aplicación controlada del fuego a la vegetación ya sea en su estado natural o modificado, bajo condiciones ambientales específicas que permiten al fuego ser confinado a un área determinada y permitir al mismo tiempo que se produzca la intensidad y velocidad de propagación del fuego necesarias para alcanzar los objetivos de ordenación de recursos establecidos (Término afín: quema prescrita). Nota: este término ha remplazado el término anterior de "quema controlada", caído en desuso.</p>
Quema por apilamientos	<p>Inglés: windrow burning</p> <p>Quema de los restos de poda que han sido apilados en largas filas continuas (Términos afines: quema temprana, quema de desechos, apilamiento y quema).</p>